

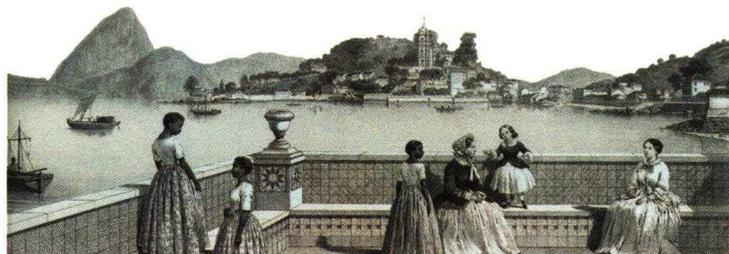
Divulgação

## 500 Anos de Brasil na Biblioteca Nacional

Há dois anos, a Fundação Biblioteca Nacional – FBN realiza um projeto para enfocar meio milênio de produção documental sobre o país. Inserida nas comemorações do V Centenário do Descobrimento do Brasil e dos 190 anos de criação da Biblioteca Nacional, a iniciativa incluiu uma exposição e um catálogo de tesouros bibliográficos e iconográficos. Agora, como parte do projeto, será lançada a publicação *Brasiliana da Biblioteca Nacional – Guia das fontes sobre o Brasil*. A cerimônia acontecerá, no próximo dia 17, às 18h, nos jardins da FBN, no Rio de Janeiro.

Trata-se de uma obra com 637 páginas e 500 imagens, rica em documentação manuscrita, impressa e visual. Numa abordagem de conjunto pioneira, o livro apresenta as raridades preservadas pela Biblioteca Nacional e ensaios de estudiosos da cultura brasileira; oferece uma visão panorâmica sobre o Brasil – desde a época colonial até a atualidade –; e revela o país e sua civilização por meio de textos, desenhos, gravuras, mapas, partituras musicais e fotos.

A publicação é uma co-edição da Fundação Biblioteca Nacional e da Editora Nova Fronteira, patrocinada pela BR Distribuidora, com apoio da Lei Federal de Incentivo à Cultura, e organizada pelo professor Paulo Roberto Pereira. Leia mais no editorial.



Reprodução

## Patrimônio imaterial é tema de reunião

A convite da Unesco, especialistas de nível internacional estarão reunidos, no Rio de Janeiro, para tratar de um tema muito importante: a valorização e a preservação do patrimônio cultural de natureza imaterial. O encontro, que tem apoio do Ministério da Cultura, se realizará, de 22 a 24 deste mês, com o objetivo de conceber uma proposta de instrumento a ser adotada pela organização.

Dentre sociólogos, antropólogos, historiadores e outros estudiosos, participam das reuniões de trabalho 26 especialistas da França, do Canadá, da Inglaterra, dos Estados Unidos, do Japão, do México, do Brasil e de outros países. Com o Decreto nº 3.551/2000, que instituiu o *Registro de Bens Culturais de Natureza Imaterial* e criou o *Programa Nacional do Patrimônio Imaterial*, o Brasil é precursor na proposição de uma política específica para o setor. Atualmente, no âmbito do Ministério da Cultura, está sendo estudada a metodologia de inventário.

A abertura do evento contará com a presença de Koichiro Matsuura e Jorge Wertein, respectivamente diretor geral e representante da Unesco no país, do ministro Francisco Weffort e da presidente do Conselho da Comunidade Solidária, Ruth Cardoso.



Divulgação

## Cursos gratuitos sobre a Lei Rouanet

Dando continuidade ao projeto *Incentivo ao Incentivo* desenvolvido pela Delegacia do Ministério da Cultura em São Paulo, novos cursos gratuitos sobre a Lei Rouanet serão oferecidos este ano. Entre eles, o *Curso Básico para Produtores Culturais e Terceiro Setor* que pretende atingir produtores culturais e instituições sem fins lucrativos.

Serão 16 horas de cursos com conteúdo que vai da formatação de projeto a noções de prestação de contas, passando por captação de recursos e legislação específica para o Terceiro Setor.

Pelo sucesso alcançado em 2001, o *Curso para Empresas, com Ênfase no Social* (abordagem financeira, mercadológica e demonstrativa das vantagens do uso do marketing cultural), volta a ser oferecido neste primeiro semestre. Além do curso *Taylor Made* para empresas que desejam investir em cultura e precisam de consultoria para escolha de projetos. Informações e inscrições: (11) 5539-6304 ou [cursosdr@dialdata.com.br](mailto:cursosdr@dialdata.com.br).

# A Nossa Brasileira

Eduardo Portella \*

Nos últimos anos, os estudos inscritos na linha das brasileiras se enriqueceram substancialmente. E se fizeram acompanhar de um teor autocrítico que não parecia presente em períodos anteriores. É dentro desse quadro, levando-o em consideração, que nos dispusemos a elaborar e editar esta *Brasileana da Biblioteca Nacional – Guia de fontes sobre o Brasil*, obra coletiva que se identifica pela qualidade dos seus colaboradores.

Documento, referência, agenda, provável itinerário, a

nossa *Brasileana* recolhe diferentes inflexões, olhares outros, visões diversas, outrora predominantemente paradisiacos e agora progressivamente críticos.

É nesse horizonte de serviço público atualizado que nos reunimos, neste volume instigador, fascinante se levamos em conta os seus autores e as suas lições, para propiciar, no cenário que de há muito venho chamando de começo da história, ângulos, entonações e colorações, prismas de reinterpretção do Brasil.

\* Presidente da Fundação Biblioteca Nacional

## Concurso de estímulo à leitura premia escolas

Considerado um dos maiores prêmios culturais brasileiros – o concurso *Viagem Nestlé pela Literatura 2001* – divulgou, em dezembro, os nomes das dez escolas vencedoras. Duas são de São Paulo, duas do Rio de Janeiro e as outras seis do Paraná, de Goiás, de Pernambuco, do Ceará, de Minas Gerais e do Maranhão.

Os prêmios chegaram a R\$ 420 mil, sendo R\$ 8 mil para cada instituição, R\$ 8 mil para cada professor e R\$ 1 mil a cada aluno.

Nessa terceira edição, o número de



Divulgação

inscrições foi 22% superior à anterior, com 8.800 escolas participantes. Para a interatividade dos estudantes com os livros foi investido, em 2001, R\$ 3 milhões.

Promovido pela Fundação Nestlé, com apoio do Ministério da Cultura, o concurso visa incentivar os alunos do ensino médio de todo o país à leitura de obras literárias e à produção de textos, estimulando a criatividade e o espírito inventivo deles, contribuindo, assim, para a formação de uma nova geração de leitores mais ecléticos e mais críticos.

### Instituições vencedoras

- Colégio Educacional de Fartura  
Fartura/SP
- Colégio Estadual Euclides da Cunha  
Matelândia/PR
- Colégio Fundação Bradesco  
Aparecida de Goiânia/GO
- Colégio Horizonte  
Rio de Janeiro/RJ
- Colégio Nossa Senhora do Carmo  
Recife/PE
- Colégio São Vicente de Paulo  
Rio de Janeiro/RJ
- Educadora Sete de Setembro  
Fortaleza/CE
- Escola Estadual Ernesto Monte  
Bauru/SP
- Escola Técnica de Formação Gerencial  
Patos de Minas/MG
- Fundação Educacional Libanesa  
Dom Pedro/MA

## Espaço nobre do Museu Mineiro é restaurado

Depois de onze meses de trabalho foi concluída, em dezembro passado, a restauração do forro da Sala das Colunas, do Museu Mineiro, em Belo Horizonte. São três grandes telas com pinturas a óleo, numa área total de 192 m<sup>2</sup> – duas laterais e um painel central –, que estavam em adiantado estado de deterioração.

As peças foram recuperadas no próprio local por uma equipe de quatro restauradores e seis auxiliares contratados pela Associação dos Amigos do Museu Mineiro.



Divulgação

Com custo aproximado de R\$ 200 mil, a iniciativa contou com recursos do Fundo Nacional de Cultura e, por meio da Lei Federal de Incentivo à Cultura, com o patrocínio da Petrobras, e apoio da CEMIG. A restauração, que integra o *Programa de Revitalização do Museu Mineiro*, possibilitará a utilização do local para exposições.

A associação recebeu, também com apoio da Lei Rouanet, R\$ 49 mil da RM Sistemas. Os recursos serão aplicados no projeto de readequação arquitetônica e paisagística da sede do museu.

PRESIDENTE DA REPÚBLICA: FERNANDO HENRIQUE CARDOSO . MINISTRO DA CULTURA: FRANCISCO WEFFORT  
SECRETÁRIO-EXECUTIVO, SUBSTITUTO: ULYSSES CESAR AMARO DE MELO . CHEFE DE GABINETE: SÉRGIO DE SOUZA FONTES ARRUDA . SECRETÁRIOS: JOSÉ ÁLVARO MOISÉS . OTTAVIANO DE FIORE . OCTÁVIO ELÍSIO ALVES DE BRITO . JOATAN VILELA BERBEL . FUNDAÇÕES: BIBLIOTECA NACIONAL - EDUARDO PORTELLA . CASA DE RUI BARBOSA - MÁRIO BROCKMANN MACHADO . PALMARES - CARLOS ALVES MOURA . FUNARTE - MÁRCIO DE SOUZA . IPHAN: CARLOS HENRIQUE HECK . INTERNET: <http://www.minc.gov.br> . COMUNICAÇÃO SOCIAL . ENDEREÇO: Esplanada dos Ministérios - Bloco B - 3º andar - sala 306 - CEP: 70.068-900 - Brasília - DF . E-MAIL: [acs@minc.gov.br](mailto:acs@minc.gov.br) e [redacao@minc.gov.br](mailto:redacao@minc.gov.br) . TEL: (61) 316-2200/2205 FAX: (61) 225-0102/223-9290 . REDAÇÃO: SHEILA STERF, CLÉLIA ARAÚJO, GLAUCIA LIRA, RAIMUNDO ESTEVAM E NEMÉSIA ANTUNES . COLABORADORES: LEONILA GRÉCIA, FRIDA MONTALVAN E REGINA XEYLA . FOTOGRAFIA: ANTONIO CUNHA . DISTRIBUIÇÃO: WALTER SILVA JR. . E-MAIL: [distribicao@minc.gov.br](mailto:distribicao@minc.gov.br) . DIAGRAMAÇÃO E EDITORAÇÃO: RIO GRANDE COMUNICAÇÃO - TEL.: (61) 327-6263 - E-MAIL: [redacao@riograndecomunicacao.com.br](mailto:redacao@riograndecomunicacao.com.br)

MINISTÉRIO DA CULTURA

GOVERNO FEDERAL  
Trabalhando em todo o Brasil

## Literatura brasileira entra no mercado internacional

Publicar literatura brasileira no exterior em diversos idiomas. É com essa finalidade que o Departamento Nacional do Livro, da Fundação Biblioteca Nacional, desenvolve o programa *Bolsa de Tradução de Autores Brasileiros para Outros Idiomas*, desde 1990. Nos últimos cinco anos foram investidos mais de US\$ 240 mil do Fundo Nacional de Cultura, aumentando consideravelmente o número de obras de autores brasileiros traduzidos – 84 títulos para vários idiomas e cerca de 25 para o espanhol.

Já estão nas livrarias de diversos países: *O Retrato e O Arquípé-lago*, ambos de Érico Veríssimo; *Triste fim de Policarpo Quaresma*, de Lima Barreto; *Elogia a mentira*, de Patrícia Melo; *Inimigos íntimos*, de Joyce Cavalcanti; e *Lúcio Costa*, de Maria Elisa Costa, dentre outros.

Em 1998, como apenas duas editoras fizeram traduções de obras brasileiras para o espanhol, a Fundação resolveu desenvolver um programa de concessão de bolsas específico para o espanhol. A iniciativa deu certo e, no ano seguinte, o número subiu

para onze. Confira as obras contempladas em 2001 para tradução em 2002:

### Traduções para o espanhol

*As 5 Estações do Amor*, de João Almiró  
*Feitiço da Ilha do Pavão*, de João Ubaldo Ribeiro  
*Jogos para Atores e não Atores*, de Augusto Boal  
*O Sol nas Entranhas*, de Reynaldo V. Alvarez  
*Livro de Sonetos*, de Vinicius de Moraes  
*História Concisa do Brasil*, de Boris Fauto  
*Raízes do Brasil*, de Sérgio Buarque de Holanda  
*Antologia Poética*, de Carlos Drummond de Andrade  
*A Cidade Sitiada e A Vida de Laura*, de Clarice Lispector

### Traduções para outros idiomas

*Dom Casmurro*, de Machado de Assis  
*A Descoberta do Mundo*, de Clarice Lispector  
*Viva o Povo Brasileiro*, de João Ubaldo Ribeiro  
*Dois Irmãos*, de Milton Hatoun  
*Os Leopardos de Kafka*, de Moacyr Scliar  
*Hilda Furção*, de Roberto Drummond

## Filmes sobre Castro Maya

Está disponível para pesquisadores, documentaristas e público em geral o *Arquivo Castro Maya* – uma série com 36 filmes produzidos pelo colecionador Raymundo Ottoni de Castro Maya, que retratam o início do Século XX até a década de 50. Os filmes estão disponíveis no Museu da Chácara do Céu, em Santa Teresa, no Rio de Janeiro.

São cerca de 500 slides doados pela sobrinha do colecionador, Elizabeth Castro Maya. O material, em preto e branco, foi recuperado, identificado, limpo, revisado e telecinado (passou de slide para vídeo) pela Cinemateca Brasileira, em São Paulo. Além de imagens do ambiente familiar de Castro Maya, os filmes mostram a vida no Rio de Janeiro, os hábitos e os costumes, o vestuário, o bairro de Copacabana e a Floresta da Tijuca.

O Arquivo foi possível graças à parceria entre os Museus Castro Maya, o Parque das Ruínas e a Cinemateca, instituições vinculadas ao Iphan.



Reprodução

## Museu recebe preciosa doação

Tês peças que pertenceram ao M<sup>al</sup> Cândido Rondon estão enriquecendo o acervo do Museu Histórico Nacional. A doação foi feita por Celina Dutra da Fonseca Rondon, viúva do neto do Bandeirante do Século XX. São elas: um relógio de ouro Patek Philippe – lembrança de amigos dos Telégrafos, pela abertura da linha, em 1909, integrando Cuiabá a Manaus –; uma pistola colt 45 – exclusiva do exército americano – dada pelo ex-presidente Theodore Roosevelt durante a expedição de 1913; e uma caneta, também em ouro, ofertada ao militar em seu aniversário e em comemoração aos dez anos da expedição com os cientistas norte-americanos.

Os objetos estão guardados na reserva técnica do Museu Histórico e podem ser vistos pelo público, com agendamento prévio. O museu fica na Praça Marechal Âncora, s/n.º, Centro, Rio de Janeiro. Informações: (21) 2550-9260 ou [www.visualnet.com.br/mhn](http://www.visualnet.com.br/mhn).



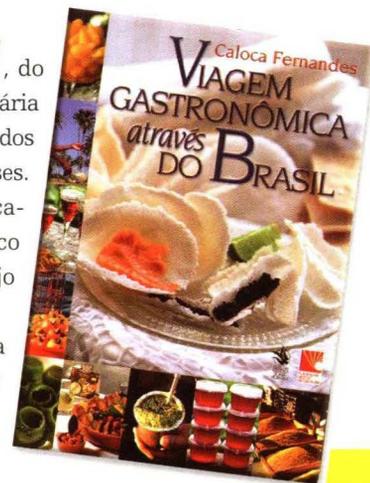
Divulgação

## Viagem Gastronômica Através do Brasil

do jornalista Caloca Fernandes, é bem mais que um livro de receitas. É um registro da culinária brasileira desde a chegada das caravelas portuguesas. Uma deliciosa viagem pela história dos pratos típicos que foram construídos a partir da herança deixada por negros, índios e portugueses.

Fruto de um trabalho de pesquisa sobre a gastronomia patrimonial brasileira, a publicação mostra a origem das receitas e a variação dos pratos e hábitos alimentares nas cinco regiões, como o típico Pato no Tucupi, do Pará; os tradicionais Acarajé, da Bahia, e Queijo Mineiro; e o saboroso Bolo de Rolo, de Pernambuco.

A obra da Editora Estúdio Sonia Robatto, em sua segunda edição, foi patrocinada pela Fundação Nestlé de Cultura por meio da Lei Federal de Incentivo à Cultura. Informações: (71) 336-0348.



# Agenda

● **EXPOSIÇÃO** – Até 25 de janeiro, o Itaú Cultural/Belo Horizonte realiza a exposição *Do Corpo à Terra*. Sob curadoria de Frederico Morais, a mostra documental, apresenta diferentes registros fotográficos, depoimentos de artistas, recortes de jornais, filmes e vídeos sobre o evento de mesmo nome, realizado em abril de 1970 na capital mineira. Informações: (31) 3222-8160.

● **VIDEOTECA** – A videoteca do Decine/CTAv da Funarte está aberta ao público. O acervo é composto por livros sobre cinema, catálogos de festivais e de mostras, de roteiros para marcação de diálogos e fitas diversas. Duas cabines equipadas com vídeo estão à disposição para pesquisa de filmes nacionais. Informações: (21) 580-3631 r. 43 ou *site* [www.decine.gov.br](http://www.decine.gov.br).

● **FILMES** – O Complexo Cultural do Ministério da Cultura preparou uma programação especial sobre Marylin Monroe. Todas as quintas-feiras de janeiro, às 12h, na sala Paulo Emílio, serão exibidos, gratuitamente, filmes com a atriz americana. *O Príncipe Encantado* (dia 17), *Quanto Mais Quente Melhor* (dia 24) e *Os Homens Preferem as Louras* (dia 31). Esplanada dos Ministérios, Bloco B, térreo – Brasília.



Divulgação

● **REINAUGURAÇÃO** – O Museu Nacional de Belas Artes reinaugurou a monumental Galeria do Século 19. O espaço abriga uma exposição permanente com cerca de 150 obras, inclusive quadros do holandês Frans Post. Também no museu poderão ser vistas, até março de 2002, peças dos mestres Aleijadinho e Pitanga, datadas do século 18. Informações: (11) 2240-0088.



Divulgação

● **IMAGENS** – Até 27 de janeiro, o Museu de Arte Dionísio Del Santo, em Vitória, apresenta obras de Raphael Samú, na exposição *A Essência e os Fragmentos*. A mostra é composta por imagens produzidas ao longo de mais de 50 anos, pelo artista que criou um universo enigmático, a partir de sua vivência cotidiana. Av. Jerônimo Monteiro, 631, Centro.

● **FOTOGRAFIA** – O Museu Lasar Segall promove *Cursos de Iniciação: Experimentação de Processos Fotográficos* no período de 30 de janeiro a 1º de março. São cursos que enfocam os princípios básicos da fotografia, oficinas temáticas para conhecimento da linguagem fotográfica e laboratório, para o desenvolvimento do processo químico e produção. Informações: (11) 5574-7322.

● **PRÊMIO** – De 1º de fevereiro até 28 de março serão recebidas inscrições para o *Prêmio Érico Vannucci Mendes 2002*, instituído para estimular os estudiosos da cultura brasileira em todos os seus aspectos. O vencedor receberá R\$ 5 mil, passagens e diárias para participar da Reunião Anual da SBPC. A iniciativa é dos ministérios da Cultura, e da Ciência e Tecnologia. Informações: (61) 348-9410/9487 ou [premios@cnpq.br](mailto:premios@cnpq.br).

● **FÉRIAS** – Até 1º de fevereiro, as crianças poderão participar da *Colônia de Férias – Atelier da Floresta*, na Fundação Casa de Rui Barbosa, no Rio de Janeiro. Elas irão pintar, modelar, reciclar papel e sucata, fazer dobraduras, ouvir, contar e dramatizar histórias, brincar de amarelinha, além de apreciar os amplos jardins e visitar o museu. De segunda a sexta-feira, das 13h30 às 17h. Informações: (21) 2537-0036 ramal 150.



TV Cultura e Arte

A fim de atingir a um público cada vez maior, a Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura está firmando novos contratos para a veiculação da TV Cultura e Arte. Isso ampliará para 78 o número de cidades brasileiras onde os programas são veiculados pelas operadoras de TV por assinatura.

Nesses oito meses de atividade, a programação vem sendo transmitida pela TVA, Mais TV, NEO TV, NET, KAYBEE Satellite Communications, SKY, TECSAT e DIRECTV. No caso das empresas com sistema DTH (antenas parabólicas), o sinal alcança todo o território nacional. A transmissão acontece de segunda a sexta-feira, das 12h às 14h, das 18h às 20h e das 22h à meia-noite; e aos sábados e domingos, das 12h às 15h, das 17h às 20h e das 21h à meia-noite.

Por meio do endereço eletrônico [tvculturaearte@minc.gov.br](mailto:tvculturaearte@minc.gov.br) os telespectadores têm enviado mensagens que ressaltam a qualidade dos programas exibidos, solicitam informações e fazem sugestões. Confira a programação de janeiro no *site* [www.minc.gov.br](http://www.minc.gov.br).